

НАРЕДБА № 83 от 30.05.2014 г.
за условията и реда за предоставянето на въздухоплавателните средства
за ползване на лизинг

Издадена от министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията,
обн., ДВ, бр. 49 от 13.06.2014 г., в сила от 14.07.2014 г., доп., бр. 55 от 12.07.2019 г.

Раздел I
Общи разпоредби

Чл. 1. (1) С тази наредба се определят условията и редът за предоставянето на въздухоплавателно средство (ВС) за ползване на лизинг.

(2) Наредбата се прилага в случаите на договор за лизинг на ВС, когато с това ВС се извършват търговски операции.

(3) С тази наредба се определят също условията и редът, при които Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" може да прехвърли на чужда въздухоплавателна администрация всички или част от функциите и задълженията си по отношение на ВС, регистрирано в Република България, когато то се експлоатира от чуждестранен оператор по силата на договор за лизинг, чартър, взаимен обмен на ВС или друг подобен договор.

(4) Тази наредба се прилага и в случаите на прехвърляне от чужда въздухоплавателна администрация на Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" на всички или част от функциите и задълженията по отношение на ВС, регистрирано в чуждия регистър, когато то се експлоатира от български оператор по договор за лизинг, чартър, взаимен обмен на ВС или друг подобен договор.

Раздел II
Изисквания за сключване и съдържание
на договора за лизинг на въздухоплавателно средство

Чл. 2. (1) Български лизингодател или лизингополучател може да сключи договор за лизинг на ВС след предварително писмено одобрение на главния директор на Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" или на оправомощено от него длъжностно лице в следните случаи:

1. отдаване на сух лизинг на оператор от Европейския съюз;
2. отдаване на сух лизинг на оператор извън Европейския съюз, регистриран в държава, ратифицирала Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, съставена в Чикаго на 7.12.1944 г. (обн., ДВ, бр. 55 от 1994 г.; изм., бр. 104 от 2003 г., бр. 82 от 2005 г., ратифицирана с Указ № 596 от 4.08.1966 г. на Президиума на НС за присъединяване – ДВ, бр. 62 от 1966 г.);
3. наемане на сух лизинг от оператор или лице от Европейския съюз;
4. наемане на сух лизинг от оператор или лице извън Европейския съюз, регистриран в държава, ратифицирала Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване;
5. наемане на мокър лизинг от оператор от Европейския съюз, който не е обект на оперативна забрана съгласно Регламент (ЕО) № 2111/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 14 декември 2005 г. за създаване на списък на Общността на въздушните превозвачи, предмет на оперативна забрана в границите на Общността, и за информиране на пътниците на въздушния

транспорт за самоличността на опериращите въздушни превозвачи и за отмяна на член 9 от Директива 2004/36/ЕО (ОВ, L от 2005 г.) (Регламент (ЕО) № 2111/2005);

6. наемане на мокър лизинг от оператор извън Европейския съюз, регистриран в държава, ратифицирала Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, който не е обект на оперативна забрана съгласно Регламент (ЕО) № 2111/2005.

(2) Извън случаите по ал. 1 българският лизингодател уведомява с писмо Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" за сключения от него договор за мокър лизинг най-малко 10 дни преди влизането му в сила, като прилага копие на този договор, заверено вярно с оригинала от отговорния ръководител или от друго лице, представляващо оператора.

Чл. 3. (1) Договорът за лизинг на ВС урежда правата и задълженията на лизингодателя и лизингополучателя, свързани с осигуряването на:

1. безопасната експлоатация на ВС;
2. оперативния контрол върху ВС;
3. търговския контрол и търговските права върху ВС;
4. поддържане на постоянната летателна годност и техническото обслужване на ВС;
5. необходимия ръководен, летателен и технически персонал за експлоатацията и техническото обслужване на ВС;
6. застраховки, свързани с изпълнението на разрешените видове полети с ВС, обект на договора за лизинг.

(2) Не се допуска експлоатация на ВС на лизинг за извършване на дейности, които не са вписани в свидетелството за авиационен оператор или еквивалентния документ за компетентност на лизингополучателя, а в случаите на мокър лизинг – и на лизингодателя.

(3) В случаите на мокър лизинг лизингодателят продължава да упражнява оперативен контрол върху ВС при условията на своето свидетелство за авиационен оператор. Това задължение се вписва в договора за лизинг.

(4) Въздушен превозвач, който е лицензиран да извършва дейности с въздухоплавателни средства с тонаж, по-малък от 10 тона максимална излетна маса, и/или с по-малко от 20 места и желае да наеме на мокър лизинг едно или повече въздухоплавателни средства с тонаж 10 тона и повече максимална излетна маса и/или с 20 или повече места, трябва предварително да бъде лицензиран да извършва дейности с въздухоплавателни средства с тонаж 10 тона и повече максимална излетна маса и/или с 20 или повече места.

Раздел III

Процедура за одобрение

Чл. 4. (1) Заявлението за предварително одобрение на договора по чл. 2, ал. 1 се подава от българския лизингодател или лизингополучател до главния директор на Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация".

(2) Заявлението съдържа:

1. имената и адресите на лизингодателя и лизингополучателя;
2. вида на лизинга;
3. причината и целта на лизинга;
4. началната дата и продължителността на договора за лизинг;
5. типа, серийния номер и (желания) регистрационен знак на ВС;
6. държавата на регистрация на ВС, където ще бъде вписано ВС, обект на договора за лизинг;
7. наименованието на оператора, в съответствие с чието свидетелство за авиационен оператор или друг равностоен документ ще бъде експлоатирано ВС;

8. наименованието на оператора, под чиито търговски контрол и търговски права ще бъде експлоатирано ВС;

9. подробното описание на планираната дейност (предвидените търговски операции) и базовото летище;

10. организацията за управление поддържането на постоянна летателна годност на ВС по Част М от Приложение I и организацията за поддържане на летателната годност на ВС по Част 145 от Приложение II на Регламент (ЕО) № 2042/2003 на Комисията от 20 ноември 2003 г. относно поддържане на летателната годност на въздухоплавателните средства и авиационните продукти, части и устройства и за одобряване на организациите и персонала, изпълняващ тези задачи (Регламент (ЕО) № 2042/2003) или по Част М, Раздел А, Подчаст Ж на Регламент (ЕО) № 2042/2003.

(3) Към заявлението по ал. 2 се прилага:

1. проектът на договора за лизинг или копие на сключения договор за лизинг, заверено вярно с оригинала от отговорния ръководител или от друго лице, представляващо оператора;

2. копия на всички документи, с които се удостоверява, че са спазени стандартите за безопасност в Регламент № 216/2008 г. и регламентите за неговото прилагане по отношение на летателната годност, разрешените видове полети и персонала, свързан с изпълнението на тези задачи, заверени вярно с оригинала от отговорния ръководител или от друго лице, представляващо оператора;

3. документ за платена такса.

(4) Когато за ВС, обект на договор за сух лизинг, има вписан залог в регистъра на гражданските въздухоплавателни средства на Република България по реда на чл. 3, ал. 1 от Наредба № 7 от 1999 г. за регистрация на гражданските въздухоплавателни средства в Република България (обн., ДВ, бр. 9 от 1999 г.; изм. и доп., бр. 80 от 2006 г.), към заявлението по ал. 2 се прилага и писмено уведомление до физическото или юридическото лице, в чиято полза е вписан залогът, относно сключването на договора за лизинг.

(5) Когато български лизингополучател наема на сух лизинг въздухоплавателно средство, което за срока на договора за лизинг остава вписано в регистъра на държава извън Европейския съюз, той следва да докаже пред Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация", че:

1. е установена оперативна необходимост, която не може да бъде удовлетворена чрез лизинг на въздухоплавателно средство, регистрирано в Европейския съюз;

2. продължителността на сухия лизинг не надвишава 7 месеца в рамките на всеки период от 12 последователни месеца; и

3. е гарантирано съответствие с приложимите изисквания на Регламент (ЕО) № 2042/2003.

(6) В случаите по чл. 2, ал. 1, т. 6 трябва да бъде изпълнено едно от следните условия:

1. българският лизингополучател обосновава лизинга с извънредни нужди; в този случай срокът на одобрението е до 7 месеца с възможност за еднократно подновяване на одобрението за нови 7 месеца;

2. българският лизингополучател докаже, че лизингът е необходим за покриване на сезонни потребности, които не могат да бъдат задоволени чрез лизинг на ВС, регистрирано в държава – членка на Европейския съюз; в този случай одобрението се дава за срока на договора с възможност за подновяването му;

3. българският лизингополучател докаже, че лизингът е необходим за преодоляване на оперативни затруднения и е невъзможно или неподходящо да се използва на лизинг ВС, регистрирано в държава – членка на Европейския съюз; в този случай одобрението се дава за ограничен период от време не по-дълъг от необходимия за отстраняване на затрудненията.

(7) Българският оператор е длъжен да уведоми Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация", когато по отношение на ВС, предмет на договора за

лизинг, съществуват отклонения от стандартите за безопасност в съответствие с Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 20 февруари 2008 г. относно общи правила в областта на гражданското въздухоплаване, за създаване на Европейска агенция за авиационна безопасност и за отмяна на Директива 91/670/ЕИО на Съвета, Регламент (ЕО) № 1592/2002 и Директива 2004/36/ЕО (Регламент № 216/2008) и регламентите за неговото прилагане.

(8) По преценка на главния директор на Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" ВС, обект на договора за лизинг, преди даването на одобрение и/или по време на целия срок на договора за лизинг подлежи на наземни инспекции, които се извършват от инспектори на Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация", по реда на Регламент (ЕС) № 965/2012 на Комисията от 5 октомври 2012 г. за определяне на технически изисквания и административни процедури във връзка с въздушните операции в съответствие с Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета.

(9) В случаите по чл. 2, ал. 1, т. 5 и 6 българският лизингополучател се задължава да осигури извършването на наземни инспекции от инспектори на Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация", преди да бъде издадено одобрението за мокър лизинг или не по-късно от 14 дни след влизане в сила на договора за мокър лизинг.

Чл. 5. (1) Заявленията се разглеждат в срок до 10 дни от датата на постъпването им, а в случаите, в които български авиационен оператор предоставя на чуждестранен авиационен оператор ВС по договор за сух лизинг и не се предвижда отписване на ВС от регистъра на гражданските въздухоплавателни средства на Република България – в срок до 20 дни.

(2) Когато заявлението, договорът за лизинг или други приложени документи не съответстват на стандартите за безопасност в Регламент № 216/2008 г. и регламентите за неговото прилагане по отношение на летателната годност, разрешените видове полети и персонала, свързан с изпълнението на тези задачи, главният директор на Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" дава писмени указания за отстраняване на несъответствията.

(3) Главният директор на Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" издава одобрение в съответствие с приложението по тази наредба и уведомява заявителя за издаденото одобрение с писмо, в което посочва и мотивите за това.

(4) Одобрението по ал. 3 се издава, когато операторът, в съответствие с чието свидетелство за авиационен оператор или друг равностоен документ ще бъде експлоатирано въздухоплавателното средство, обект на договора за лизинг, докаже, че:

1. спазва стандартите за безопасност в Регламент № 216/2008 г. и регламентите за неговото прилагане по отношение на летателната годност, разрешените видове полети и персонала, свързан с изпълнението на тези задачи и експлоатацията на ВС, установени в Европейския съюз;
2. притежава валидно свидетелство за авиационен оператор или друг равностоен документ, издаден в съответствие с Приложение № 6 на Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване от държава, която е ратифицирала тази конвенция;
3. ВС има валидно удостоверение за летателна годност, издадено в съответствие с Приложение № 8 на Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване от държава, която е ратифицирала тази конвенция;
4. експлоатацията на ВС няма да доведе до нарушаване на разпоредбите на действащите двустранни спогодби за международни въздушни съобщения и другите международни договори, по които Република България е страна.

(5) С изключение на случаите по чл. 2, ал. 1, т. 6 одобрението се дава за срока на действие на договора за лизинг.

(6) Подновяването на срока на договора за лизинг изисква издаването на ново одобрение от Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация".

(7) Отказът за издаване на одобрение подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.

Чл. 6. Предварително одобрение по чл. 2, ал. 1, т. 3 и 4 може да получи и лице, което няма свидетелство за авиационен оператор или друг равностоеен документ, при условие че лицето е в процедура по издаване на:

1. свидетелство за авиационен оператор по Наредба № 37 от 2007 г. за условията и реда за издаване на свидетелства на авиационните оператори за търговски въздушен превоз и контрола върху тях (обн., ДВ, бр. 88 от 2007 г.; изм. и доп., бр. 38 от 2009 г., бр. 83 от 2010 г.);

2. свидетелство за авиационен оператор за специализирани авиационни работи по Наредба № 24 от 2000 г. за издаване свидетелства на авиационните оператори, извършващи специализирани авиационни работи (обн., ДВ, бр. 17 от 2000 г.; изм. и доп., бр. 48 от 2001 г.; изм., бр. 70 от 2001 г.; доп., бр. 85 от 2001 г.; изм., бр. 65 от 2002 г.; изм. и доп., бр. 88 от 2007 г.; изм., бр. 14 от 2009 г.; бр. 38 от 2009 г.; изм. и доп., бр. 36 от 2012 г.).

Чл. 7. Заверено от Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" вярно с оригинала копие на одобрението се съхранява на борда на ВС, обект на договора за лизинг.

Раздел IV

Отнемане или прекратяване на одобрение на договор за лизинг

Чл. 8. Издадено одобрение на договор за лизинг се отнема или се прекратява временно, когато:

1. свидетелството за авиационен оператор или другият равностоеен документ на авиационния оператор, под чийто оперативен контрол е ВС, обект на договора за лизинг, бъде отнето или прекратено временно;

2. удостоверението за летателна годност на ВС, обект на договора за лизинг, бъде отнето или прекратено временно;

3. авиационният оператор, под чийто оперативен контрол е ВС, обект на договора за лизинг, стане предмет на оперативна забрана съгласно Регламент (ЕО) № 2111/2005.

Раздел V

Прехвърляне и придобиване на функции и задължения

Чл. 9. (1) Прехвърлянето на функции и задължения по чл. 1, ал. 3 и 4 се урежда със споразумение между Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" и въздухоплавателната администрация на държава, ратифицирала Протокола за изменение на Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, подписан в Монреал на 6 октомври 1980 г.

(2) Предмет на споразумението по ал. 1 е прехвърлянето или придобиването на всички или някои от следните функции и задължения, свързани със:

1. издаване и признаване валидността на лицензите, удостоверенията, свидетелствата и разрешителните, предвидени в чл. 30, буква "б", чл. 32, буква "а" и Приложение № 1 на Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване;

2. прилагане правилата за полетите и маневрирането на ВС, предвидени в чл. 12 и Приложение № 2 на Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване;

3. вписаните ВС в регистъра на гражданските въздухоплавателни средства на Република България, определени в чл. 30, буква "а", чл. 31, Приложение № 6 и Приложение № 8 на Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване.

Чл. 10. (1) Споразумението по чл. 9, ал. 1 няма сила по отношение на трети държави, докато то не бъде регистрирано и публикувано по реда на чл. 83 от Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване.

(2) Прехвърлянето няма сила и по отношение на държави, които са ратифицирали Протокола за изменение на Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, но не са били уведомени съгласно чл. 16, ал. 3.

Чл. 11. (1) Прехвърлянето на всички или част от функциите и задълженията на Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" по отношение на ВС, регистрирано в Република България, ако не се предвижда отписване на ВС от регистъра на гражданските ВС, има сила, когато то се експлоатира или предстои да бъде сключен договор за експлоатация при условията на лизинг, чартър, взаимен обмен или друг подобен договор с авиационен оператор, чието основно място на дейност или постоянно местопребиваване се намира в друга държава, при спазване на изискването по чл. 9.

(2) При прехвърляне на функциите и задълженията по ал. 1 Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" гарантира правилната координация с компетентния орган, отговарящ за постоянния надзор на ВС, в съответствие с Регламент (ЕО) № 2042/2003 или за експлоатацията на ВС, ако органът е различен, както и когато е приложимо, своевременното заличаване на ВС, обект на договора за лизинг, от свидетелството на авиационния оператор на българския оператор.

Чл. 12. Придобиването от Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" на всички или част от функциите и задълженията по отношение на ВС, регистрирано в държава, ратифицирала Протокола за изменение на Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, подписан в Монреал на 6 октомври 1980 г., ако не се предвижда отписване на ВС от чуждия регистър, има сила, когато то се експлоатира или предстои да бъде сключен договор за експлоатация на сух лизинг, чартър, взаимен обмен или друг подобен договор с оператор, чието основно място на дейност или постоянно местопребиваване се намира в Република България, при спазване на изискването по чл. 9.

Чл. 13. (1) Споразумението по чл. 9, ал. 1 съдържа точно описание на функциите и задълженията, както и тяхното разпределение между държавата на регистрацията и държавата на оператора на ВС, в съответствие с Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване и нейните приложения.

(2) В споразумението задължително се посочват типът, регистрационните знаци и серийните номера на ВС.

Чл. 14. Споразумение за цялостно или частично прехвърляне на функции или задължения от Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" върху въздухоплавателната администрация на държавата на оператора се сключва само ако въздухоплавателната администрация на държавата на оператора е в състояние да поеме и изпълнява тези функции и задължения по отношение на ВС, вписано в регистъра на гражданските въздухоплавателни средства на Република България.

Чл. 15. (1) С влизане в сила на споразумението за прехвърляне на функции и задължения върху въздухоплавателната администрация на държавата на оператора при

експлоатиране на ВС при условията на сух лизинг, чартър, взаимен обмен на ВС или друг подобен договор Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" се освобождава от задължения по отношение на ВС.

(2) При влизане в сила на споразумението за придобиване на функции и задължения при експлоатиране на ВС при условията на сух лизинг, чартър, взаимен обмен на ВС или друг подобен договор Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" поема определените в споразумението функции и задължения, прехвърлени от чуждата въздухоплавателна администрация, спрямо вписаното в нейния регистър ВС.

(3) Въздухоплавателно средство, по отношение на което е влязло в сила споразумение за прехвърляне на функции и задължения, се подчинява на нормативните разпоредби, приложими на територията на държавата на оператора, свързани с полетите от въздухоплавателната администрация на тази държава функции и задължения.

Чл. 16. (1) Споразумението за прехвърляне на функции и задължения, в това число и последващите изменения и допълнения в него, подлежи на регистрация в Съвета на Международната организация за гражданско въздухоплаване (ICAO).

(2) Регистрирането по ал. 1 се извършва от въздухоплавателната администрация на държавата на регистрация на ВС или от въздухоплавателната администрация на държавата на оператора съгласно споразумението.

(3) Въздухоплавателната администрация на държавата на оператора уведомява пряко съответните власти на трети заинтересувани държави за съществуването и съдържанието на споразумението в случаите, когато ВС, предмет на споразумението, прелита над или се експлоатира до/от територията на тази държава или тези държави съгласно т. 2.3.1 и т. 2.3.2 от документ на Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване Cir 295 LE/2 – Guidance on the Implementation of Article 83bis of the Convention on International Civil Aviation.

(4) Уведомяването по ал. 3 не отменя задължението за регистрация на споразумението в ICAO.

Чл. 17. Освен ако не е уговорено друго, споразумението по чл. 9, ал. 1 влиза в сила от датата на подписването му и срокът му на действие се прекратява за посоченото в него ВС с прекратяването на договора за сух лизинг, чартър, взаимна обмяна или друг подобен договор, по силата на който се експлоатира ВС.

Чл. 18. Заверено от Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" вярно с оригинала копие от споразумението по чл. 9, ал. 1 се съхранява на борда на ВС, по отношение на което е сключено това споразумение.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

§ 1. Тази наредба осигурява мерки на национално ниво за прилагането на Регламент № 859/2008 на Комисията от 20 август 2008 г. за изменение на Регламент (ЕИО) № 3922/91 на Съвета по отношение на общите технически изисквания и административни процедури, приложими към търговските превози със самолет (ОВ, L 254 от 2008 г.), Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността (ОВ, L 293 от 2008 г.), Регламент (ЕС) № 965/2012 на Комисията от 5 октомври 2012 г. за определяне на технически изисквания и административни процедури във връзка с въздушните операции в съответствие с Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ, L 296 от 2012 г.), Регламент (ЕС) № 800/2013 на Комисията от 14 август 2013 г. за изменение на Регламент (ЕС) № 965/2012 за определяне на технически изисквания и административни процедури във връзка

с въздушните операции в съответствие с Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ, L 227 от 2013 г.).

§ 2. По смисъла на тази наредба:

1. "Оператор" е всяко юридическо или физическо лице, което експлоатира или предлага да експлоатира едно или повече ВС.
2. "Търговска операция" е всяка експлоатация на ВС срещу заплащане или друго възнаграждение, която е достъпна за обществеността, или когато не е достъпна за обществеността, която се изпълнява по силата на договор между оператор и клиент, без да е налице контрол от страна на клиента над оператора.
3. "Свидетелство за авиационен оператор" е документ, издаден от въздухоплавателната администрация на държавата на оператора, който удостоверява, че операторът притежава професионалните способности и организация, за да осигури безопасността на дейностите, посочени в този документ, съгласно приложимите разпоредби на правото на Европейския съюз или националното законодателство.
4. "Равностоен на свидетелство за авиационен оператор документ" е еквивалентен на свидетелство за авиационен оператор документ, издаден от въздухоплавателната администрация на държавата на оператора, който удостоверява, че операторът притежава професионалните способности и организация, за да осигури безопасността на дейностите, посочени в този документ, съгласно приложимите разпоредби на правото на Европейския съюз или националното законодателство.
5. "Оперативен лиценз" е разрешително, издадено от съответната въздухоплавателна администрация, което позволява на въздушен превозвач от Европейския съюз да извършва въздухоплавателни услуги – превоз на пътници, товари и/или поща.
6. "Сух лизинг" е договор, по силата на който лизингодателят (оператор или лице) предоставя за ползване на лизинг ВС без екипаж на друг оператор (лизингополучател) и ВС се експлоатира под условията на свидетелството за авиационен оператор или друг равностоен документ на лизингополучателя, под неговия търговски контрол и в съответствие с неговите търговски права.
7. "Мокър лизинг" е договор, по силата на който лизингодателят (оператор) предоставя за ползване на лизинг ВС с екипаж на друг оператор (лизингополучател) и ВС се експлоатира под условията на свидетелството за авиационен оператор или друг равностоен документ на лизингодателя, под търговския контрол и в съответствие с търговските права на лизингополучателя.
8. "Държава на регистрация" е държавата, в чийто регистър е вписано ВС.
9. "Държава на оператора" е държавата, където се намира основното място на стопанска дейност на оператора или където е постоянното му седалище.
10. "Оперативен контрол" е упражняване на правомощията по отношение започване, изпълнение, изменение или прекратяване на полета в интерес на безопасността на ВС и редовността и ефективността на полета.
11. "Търговски контрол и търговски права" са предоставени правомощия за достъп до пазара по силата на назначаване или по договор.
12. "Наземна инспекция" е инспекция на квалификацията на полетния и кабинния екипаж, на техническата и полетната документация и физическа инспекция на ВС с цел проверка на съответствието с приложимите изисквания, извършена по реда на Регламент (ЕС) № 965/2012 на Комисията от 5 октомври 2012 г. за определяне на технически изисквания и административни процедури във връзка с въздушните операции в съответствие с Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета.

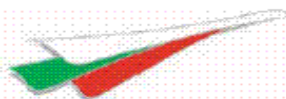
§ 3. Когато двустранна или многостранна спогодба за въздушни съобщения съдържа разпоредби относно експлоатацията на ВС между пунктове на териториите на държавите – страни по спогодбата, по силата на договор за лизинг, чартър или взаимен обмен или по силата на друг подобен договор, се прилагат разпоредбите на спогодбата.

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

§ 4. (Доп. – ДВ, бр. 55 от 2019 г.) Тази наредба се издава на основание чл. 10, ал. 13 и чл. 30, ал. 2 и 3 от Закона за гражданското въздухоплаване и е във връзка с прилагане на чл. 83bis от Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, изменена с Протокол, подписан в Монреал на 6 октомври 1980 г.

§ 5. Наредбата влиза в сила 30 дни след датата на обнародването ѝ в "Държавен вестник".

§ 6. Наредбата отменя Наредба № 83 от 2001 г. за прилагане на чл. 83bis от Протокола за изменение на Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, подписан в Монреал на 6 октомври 1980 г., за изискванията при сключване на договор за лизинг на въздухоплавателно средство (обн., ДВ, бр. 70 от 2001 г.; изм. и доп., бр. 106 от 2004 г.).



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
Член на Европейския Съюз
REPUBLIC OF BULGARIA
A member of the European Union

ГЛАВНА ДИРЕКЦИЯ
“ГРАЖДАНСКА ВЪЗДУХОПЛАВАТЕЛНА АДМИНИСТРАЦИЯ”
DIRECTORATE GENERAL
CIVIL AVIATION ADMINISTRATION

ОДОБРЕНИЕ НА ЛИЗИНГ
LEASE APPROVAL
№ R-83-

Дата на издаване /Date of issue:

ГД ГВА одобрява следния лизинг на въздухоплавателно средство:
DG CAA of Bulgaria hereby approves the following leasing:

ВС <i>Aircraft</i>	Тип /Type:		
	Сериен номер /Serial number:		
	Регистрационен знак /Registration mark:		
Лизингодател: <i>Lessor:</i>		Държава: <i>State:</i>	
Лизингополучател: <i>Lessee:</i>		Държава: <i>State:</i>	
Вид на лизинга: <i>Type of lease:</i>	Сух / Dry Мокър / Wet		
Срок на лизинга: <i>Term of lease:</i>	От ... до ... (или само до..., или БЕЗСРОЧЕН) <i>From ... to ... (or until, or INDEFINITE DURATION)</i>		
Прехвърляне на правомощия по чл. 83bis от Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване: <i>Transfer of certain functions under Art. 83bis of the Convention on International Civil Aviation:</i>			Да / Yes Не / No

Подпис /Signature:
Печат /Stamp

(име и фамилия) /Name and Family Name/
Главен директор / Director General